

OTOČNÉ SMĚŠOVACÍ VENTILY

## SERVOPOHONY ŘADA ARA600 S 3-BODOVÝM ŘÍZENÍM

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15-50 mm, mají operační úhel 90° a mohou být snadno ovládány v případě nutnosti i manuálně.

### POPIS

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15-50. Řady ARA6X1, ARA6X2, ARA6X3 a ARA6X4 mají 3-bodový řídicí signál a jsou určeny pro směšovací aplikace. Servopohony mají operační úhel 90° a ventil může být v případě potřeby jednoduše ovládán manuálně, díky vytahovacímu knoflíku na čelní straně servopohonu.

### VARIANTY

Servopohony s 3 bodovým řídicím signálem jsou dostupné s napájením 230V nebo 24V a jsou vybaveny 1,5 metrovým přípojným kabelem. Je dostupná široká paleta dob běhu od 30 po 1200 sekund. Přídavný spínač, který může být nastaven do jakékoliv polohy v rádiu otáčení servopohonu, je dostupný jako již vestavěný do servopohonů řady ARA6X2 a ARA6X4 nebo může být jako samostatný náhradní díl objednan samostatně. Přídavný spínač může být díky inovovanému řešení nastaven manuálně páčkou dostupnou pouze vysunutím ovládacího knoflíku na čelní straně servopohonu.



### VHODNÉ SMĚŠOVACÍ VENTILY

Díky unikátnímu, vysoce stabilnímu spojení mezi servopohony řady ARA600 a ventily VRG100, VRG200 a VRB100 je celek mimořádně stabilní a přesný v procesu regulování. Servopohony řady ARA600 jsou aplikovatelné na ventily řady MG, G, F, BIV, H i HG.

- Řada VRG100
- Řada VRG200
- Řada VRB100
- Řada MG
- Řada G
- Řada F ≤ DN50
- Řada BIV
- Řada H a HG

### MONTÁŽNÍ SADA

Servopohon je dodáván včetně adaptéru pro připojení na všechny rotační ventily ESBE.

### DOPLŇKY

Přídavný spínač \_\_\_\_\_ Obj. č. 1620 07 00

### TECHNICKÁ DATA

Teplota prostředí: \_\_\_\_\_ max. +55°C

\_\_\_\_\_ min. -5°C

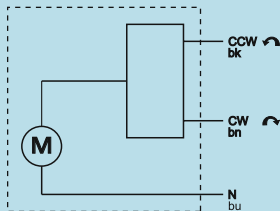
Krytí: \_\_\_\_\_ IP41

Třída ochrany: \_\_\_\_\_ II

Příkon: 24V \_\_\_\_\_ 2 VA

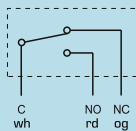
230V \_\_\_\_\_ 5 VA

Hmot.: \_\_\_\_\_ 0.4 kg



#### Servopohony, řady:

ARA641 – ARA644,  
ARA651 – ARA654,  
ARA661 – ARA664,  
ARA671 – ARA674



#### Servopohony, řady:

ARA642, ARA644, ARA652, ARA654, ARA662, ARA664,  
ARA672, ARA674, ARA692, ARA694

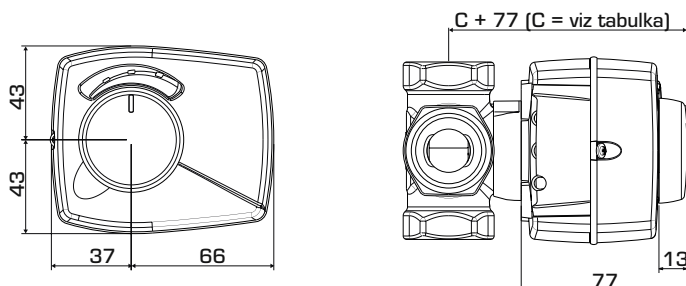
Servopohony jsou vybaveny dvěma oddělenými kabely. Jeden je určený pro regulaci servopohonu a druhý pro přídavný spínač. K nastavení vypínací polohy přídavného mikrospínače stačí pouze vytáhnout regulační knoflík na čelní straně servopohonu a otočit do požadované polohy páčku.

OTOČNÉ SMĚŠOVACÍ VENTILY

# SERVOPOHONY

## ŘADA ARA600

### S 3-BODOVÝM ŘÍZENÍM



Instalační rozměry pro servopohony řady ARA600  
s ventily VRG100, VRG200 a VRB100

#### SERVOPOHONY ŘADY ARA600, 3-BOD. 24VAC

Obj. č.	Označení	Napájení	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál*		Nahrazuje	Pozn.
1210 01 00	ARA643	24 VAC, 50Hz	30	3-bod. SPDT	6	—	
1210 02 00	ARA653	24 VAC, 50Hz	60	3-bod. SPDT	6	—	
1210 03 00	ARA663	24 VAC, 50Hz	120	3-bod. SPDT	6	62	
1210 04 00	ARA673	24 VAC, 50Hz	240	3-bod. SPDT	6	63	
1210 05 00	ARA693	24 VAC, 50Hz	120/240/480/1200	3-bod. SPDT	6	—	
1210 06 00	ARA644	24 VAC, 50Hz	30	3-bod. SPDT	6	—	1), 2)
1210 07 00	ARA654	24 VAC, 50Hz	60	3-bod. SPDT	6	—	1), 2)
1210 08 00	ARA664	24 VAC, 50Hz	120	3-bod. SPDT	6	62M	1), 2)
1210 09 00	ARA674	24 VAC, 50Hz	240	3-bod. SPDT	6	63M	1), 2)
1210 10 00	ARA694	24 VAC, 50Hz	120/240/480/1200	3-bod. SPDT	6	—	1), 3)

#### SERVOPOHONY ŘADY ARA600, 3-BOD. 230VAC

Obj. č.	Označení	Napájení	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál*		Nahrazuje	Pozn.
1210 11 00	ARA641	230 VAC, 50Hz	30	3-bod. SPDT	6	—	2)
1210 12 00	ARA651	230 VAC, 50Hz	60	3-bod. SPDT	6	65	
1210 13 00	ARA661	230 VAC, 50Hz	120	3-bod. SPDT	6	66	
1210 14 00	ARA671	230 VAC, 50Hz	240	3-bod. SPDT	6	67	
1210 15 00	ARA691	230 VAC, 50Hz	120/240/480/1200	3-bod. SPDT	6	67-20	3)
1210 16 00	ARA642	230 VAC, 50Hz	30	3-bod. SPDT	6	—	1), 2)
1210 17 00	ARA652	230 VAC, 50Hz	60	3-bod. SPDT	6	65M	1), 2)
1210 18 00	ARA662	230 VAC, 50Hz	120	3-bod. SPDT	6	66M	1), 2)
1210 19 00	ARA672	230 VAC, 50Hz	240	3-bod. SPDT	6	67M	1), 2)
1210 20 00	ARA692	230 VAC, 50Hz	120/240/480/1200	3-bod. SPDT	6	67-20M	1), 3)

\* 3-bod. SPDT = Jeden kontakt, dva směry Pozn. 1) S přídavným mikrospínačem

OTOČNÉ SMĚŠOVACÍ VENTILY

# SERVOPOHONY ŘADA ARA600 S 2-BODOVÝM ŘÍZENÍM

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15–50 mm, mají operační úhel 90° a mohou být snadno ovládány v případě nutnosti i manuálně. Všechny servopohony mohou být mimo 2-bodový signál řízeny 3-bodově.

## POPIS

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15–50 mm. Řady ARA6X5, ARA6X6, ARA6X7 a ARA6X8 mají 2 bodový řídicí signál a jsou určeny pro směšovací aplikace. Servopohony mají operační úhel 90° a ventil může být v případě potřeby jednoduše ovládán manuálně, díky vytahovacímu knoflíku na čelní straně servopohonu.

## VARIANTY

Servopohony s 2 bodovým řídicím signálem jsou dostupné s napájením 230 V nebo 24 V a jsou vybaveny 1,5 metrovým přípojným kabelem. Je dostupná široká paleta dob běhu od 15 do 60 sekund. Přídavný spínač je jednoduše nastavitelný díky unikátnímu řešení, kde stačí pouze vytáhnout knoflík směrem ven a nastavit požadovanou polohu. Nejsou nutné žádné nástroje, nebo rozebrání.



## VHODNĚ SMĚŠOVACÍ VENTILY

Díky unikátnímu, vysoce stabilnímu spojení mezi servopohony řady ARA600 a ventily VRG100, VRG200 a VRB100 je celek mimořádně stabilní a přesný v procesu regulování. Servopohony řady ARA600 jsou aplikovatelné na ventily řady MG, G, F, BIV, H i HG.

- Řady VRG100
- Řady VRG200
- Řady VRB100
- Řady MG
- Řady G
- Řady F ≤ DN50
- Řady BIV
- Řady H a HG

## MONTÁŽNÍ SADA

Servopohon je dodáván včetně adaptéru pro připojení na všechny rotační ventily ESBE.

## DOPLŇKY

Přídavný spínač \_\_\_\_\_ Obj. č. 1620 07 00

### TECHNICKÁ DATA

Teplota prostředí: \_\_\_\_\_ max. +55°C  
\_\_\_\_\_ min. -5°C  
Krytí: \_\_\_\_\_ IP41  
Třída ochrany: \_\_\_\_\_ II  
Příkon: 24V \_\_\_\_\_ 2 VA  
230V \_\_\_\_\_ 5 VA  
Hmot.: \_\_\_\_\_ 0,4 kg



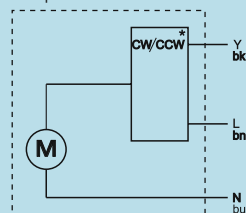
LVD 73/23/EEC

### EL. ZAPOJENÍ

Servopohon by měl být zapojený s vícepólovým spínačem v pevné instalaci.

### 2-bod. řídicí signál

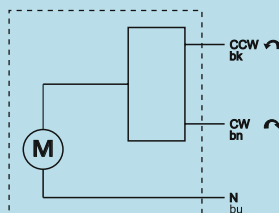
\*Směr otáčení lze volit džamprem.



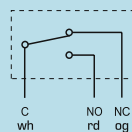
### Servopohony, řady:

ARA635 – ARA638, ARA645 – ARA648, ARA655 – ARA658

### 3-bod. řídicí signál



### Přídavný spínač



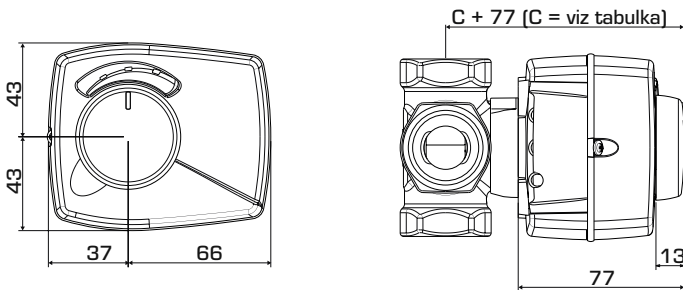
### Servopohony, řady:

ARA636, ARA638, ARA646, ARA648, ARA656, ARA658  
Servopohony jsou vybaveny dvěma oddělenými kabely. Jeden je určený pro regulaci servopohonu a druhý pro přídavný spínač. K nastavení vypínací pozice přídavného mikrospínače stačí pouze vytáhnout regulační knoflík na čelní straně.

# SERVOPOHONY

## ŘADA ARA600

### S 2-BODOVÝM ŘÍZENÍM



Instalační rozměry pro servopohony řady ARA600  
s ventily VRG100, VRG200 a VRB100

#### SERVOPOHONY ŘADY ARA600, 2-BOD. 24VAC

Obj. č.	Označení	Napájení	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál*	Nahrazuje	Pozn.
1212 01 00	ARA637	24 VAC, 50Hz	15	2-bod. SPST	3	—
1212 02 00	ARA647	24 VAC, 50Hz	30	2-bod. SPST	6	—
1212 03 00	ARA657	24 VAC, 50Hz	60	2-bod. SPST	6	—
1212 04 00	ARA638	24 VAC, 50Hz	15	2-bod. SPST	3	1)
1212 05 00	ARA648	24 VAC, 50Hz	30	2-bod. SPST	6	1)
1212 06 00	ARA658	24 VAC, 50Hz	60	2-bod. SPST	6	1)

#### SERVOPOHONY ŘADY ARA600, 2-BOD. 230VAC

Obj. č.	Označení	Napájení	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál*	Nahrazuje	Pozn.
1212 07 00	ARA635	230 VAC, 50Hz	15	2-bod. SPST	3	—
1212 08 00	ARA645	230 VAC, 50Hz	30	2-bod. SPST	6	—
1212 09 00	ARA655	230 VAC, 50Hz	60	2-bod. SPST	6	68
1212 10 00	ARA636	230 VAC, 50Hz	15	2-bod. SPST	3	1)
1212 11 00	ARA646	230 VAC, 50Hz	30	2-bod. SPST	6	1)
1212 12 00	ARA656	230 VAC, 50Hz	60	2-bod. SPST	6	68M 1)

\* 2-bod. SPST = Jeden kontakt, jeden směr Pozn. 1) S přídatným mikrospínačem

## OTOČNÉ SMĚŠOVACÍ VENTILY

# SERVOPOHONY ŘADA 90 3-BOD.

Servopohony řady 90 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15-50 mm. Řada je vybavena nastavitelnými vačkami, které umožňují zvolit operační úhel v rozmezí 30-180°, což velmi zvyšuje variabilitu a aplikovatelnost této řady. U modelu 92P4 je úhel otáčení 355°.

### POPIS

Servopohony řady 90 jsou reverzibilní a dodávány s nastavitelnými vačkami výše uvedeného operačního úhlu. Řady 90 je opatřena pákou pro manuální ovládání a indikátorem aktuální polohy na čelní straně servopohonu. Jsou napájeny 24 V a řízeny proporcionálním signálem s různou dobou běhu dle potřeby viz tabulka na str. 37.



### VHODNÉ SMĚŠOVACÍ VENTILY

Servopohony jsou dodávány včetně montážní sady k rotačním směšovacím ventilům ESBE.

- Řada VRG100\*
  - Řada VRG200\*
  - Řada VRB100\*
  - Řada MG
  - Řada G
  - Řada F ≤ DN50
  - Řada BIV
  - Řada H a HG
- \*Požadovaný adaptér obj.číslo 1620 0700

### MONTÁŽNÍ SADA

Montážní sada pro okamžitou montáž na rotační směšovací ventily ESBE sérií MG, G, F, BIV, H, HG je přiložena. Montážní sadu k ventilům řady VRG a VRB je nutno objednat samostatně.

1605 13 00

Montážní sada 900 (dodáváno se servopohonem)

1605 33 00

montážní sada k ventilům řady VRG a VRB.

1620 07 00

přídavný spínač

### DOPLŇKY

Přídavný spínač obj. číslo 9810 0690 (značeno \*\*) viz tabulka na str. 37.



1. K přepnutí servopohonu do manuálního režimu stiskněte knoflík a použijte páku k dosažení požadované polohy

2. Nyní lze pákou manuálně nastavit požadovanou pozici

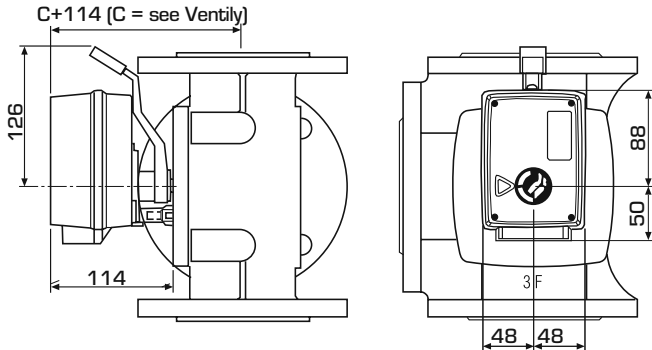


3. K nastavení do automatického režimu otočte páku do polohy, ve které byl stisknut knoflík. Přepnutí je indikováno cvaknutím převodovky

### TECHNICKÁ DATA

Teplota prostředí: \_\_\_\_\_ max. +55°C  
\_\_\_\_\_ min. -15°C  
Příkon: \_\_\_\_\_ Servopohony 24 VAC, 2 VA  
\_\_\_\_\_ Servopohony 230 VAC, 5 VA  
Krytí: \_\_\_\_\_ IP 54  
Třída ochrany: \_\_\_\_\_ II  
Požadovaný krouticí moment: \_\_\_\_\_ Viz tabulka  
Hmotnost: \_\_\_\_\_ 0.8 kg

# SERVOPOHONY ŘADA 90 3-BOD.



Instalační rozměry pro servopohony řady 90 s ventily řady MG, G, F, T/TM, H/HG a BIV

## SERVOPOHONY ŘADA 90, 3-BOD. 24 VAC

Obj. č.	Označení	Napájení [VAC]	Doba běhu 90° [s]	Požadovaný krouticí moment [Nm]	Řídicí signál *	Poznámka
1205 02 00	91	24	15	5	3-bod. SPDT	Volitelný přídatný spínač **
1205 06 00	92	24	60	15	3-bod. SPDT	Volitelný přídatný spínač **
1205 07 00	92-2	24	120	15	3-bod. SPDT	Volitelný přídatný spínač **
1205 13 00	93	24	240	15	3-bod. SPDT	Volitelný přídatný spínač **
1205 04 00	91M	24	15	5	3-bod. SPDT	S přídatným mikrospínačem
1205 11 00	92M	24	60	15	3-bod. SPDT	S přídatným mikrospínačem

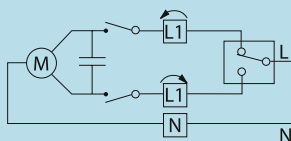
## SERVOPOHONY ŘADA 90, 3-BOD. 230 VAC

Obj. č.	Označení	Napájení [VAC]	Doba běhu 90° [s]	Požadovaný krouticí moment [Nm]	Řídicí signál *	Poznámka
1205 09 00	92-2M	24	120	15	3-bod. SPDT	S přídatným mikrospínačem
1205 15 00	93M	24	240	15	3-bod. SPDT	S přídatným mikrospínačem
1205 17 00	94	230	15	5	3-bod. SPDT	Volitelný přídatný spínač **
1205 19 00	95	230	60	15	3-bod. SPDT	Volitelný přídatný spínač **
1205 20 00	95-2	230	120	15	3-bod. SPDT	Volitelný přídatný spínač **
1205 23 00	96	230	240	15	3-bod. SPDT	Volitelný přídatný spínač **
1205 18 00	94M	230	15	5	3-bod. SPDT	S přídatným mikrospínačem
1205 22 00	95M	230	60	15	3-bod. SPDT	S přídatným mikrospínačem
1205 21 00	95-2M	230	120	15	3-bod. SPDT	S přídatným mikrospínačem
1205 24 00	96M	230	240	15	3-bod. SPDT	S přídatným mikrospínačem

\* 3-bod. SPDT = Jeden kontakt, dva směry

### EL. ZAPOJENÍ

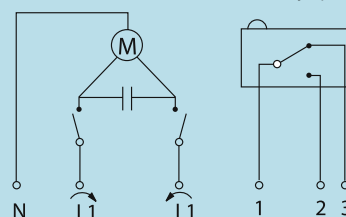
Servopohon by měl být zapojený s vícepólovým spínačem v pevné instalaci.



#### Servopohony, Obj. č.

1205 02 00, 1205 06 00,  
1205 07 00, 1205 13 00,  
1205 17 00, 1205 19 00,  
1205 20 00, 1205 23 00

#### Přídatný spínač



#### Servopohony S přídatným mikrospínačem, Obj. č.

1205 (04) 00, (09), (11), (15), (18), (21), (22), (24)  
Tyto servopohony jsou dodávány s jedním přídatným mikrospínačem.

K nastavení spínací polohy sejměte horní kryt a nastavte spínací vačku do požadované polohy.